

G/5**5 Dakikada****Epoxy**

- Basit 1:1 Oranında
- 5 dakikada katılaştır.
- Genel yapıştırma ve onarma işleri için idealdir.
- "Nokta kaynağı" sistemi kullanımında idealdir.

Kullanımı:

Yüzeylerin temiz, kuru ve her türlü toz ve yağdan arınmış olmasına dikkat edin.

Eşit miktarda reçine ve katılaştırıcıyı iyi bir şekilde karıştırın.

Epoxy yapıştırıcısını yapıştırılacak malzemelere sürün.

Epoxy sertleşinceye kadar, yüzeylerin birbirleriyle iyi temas etmesi için yeterli basınç sağlayın.

Yapışan kısım 20 dakika süreyle sarsmayın.

Dışarıya taşmış epoxy'yi sertleşmeden önce temizleyin.

Deriyle temasından kaçının.

Daha fazla bilgi için yerel tedarikçinizle ilişkiye geçin.

**G/5 5 minuten epoxylijm**

- Eenvoudig 1:1 mengverhouding
- Uitharding in 5 minuten
- Voor kleine reparaties van verschillende materialen
- Ideaal voor gebruik als 'puntas'-techniek

Gebruiksaanwijzingen:

De te verlijmen oppervlakken dienen schoon en droog te zijn en niet poreuze oppervlakken dienen geschuurd te worden. Vermijdt contact met het voorbehandelde oppervlak.

1. Doe het dopje omhoog en spuit gelijke hoeveelheden van deel A (hars) en deel B (harder) op een schone ondergrond.

2. Mix de hars en de harder goed door elkaar. Na menging is de lijm maximaal 3 minuten bruikbaar.

3. Breng de gemengde lijm aan op de te lijmen oppervlakken, voeg de delen samen en zorg gedurende ca. 5 minuten voor een gelijkmatige druk. De lijm is niet geschikt voor de verlijming van verbindingen die zwaar belast worden. Het is echter ideaal voor het verlijmen van delen die op zijn plaats moeten worden



gehouden tijdens het werken met de WEST SYSTEM epoxyharsen om op die manier een hogere sterkte te geven aan de verbinding.

Schoonmaken: verwijder alle nog natte epoxy met een spatel of een doek.

Gebruik geen oplosmiddelen om de epoxy van de huid te verwijderen, gebruik WEST SYSTEM 820 Resin Removing Cream.

CROATIA, SERBIA & SLOVENIA

Yacht Center Adriatic d.o.o.
Hrgovići 28, 10 000 Zagreb, Croatia.
Tel: + 385 1/56 16 306

CYPRUS

Ocean Marine Equipment Ltd
245 A&B Saint Andrews Street, (3035), P.O.Box 51370, (3504), Limassol – CYPRUS.
Tel: +357 25369731, Fax: +357 25352976

DENMARK

H F Industri & Marine
Gotlandsvej 6, 5700 Svendborg.
Tel: + 45 62 201312, Fax: + 45 62 201477

EGYPT

MAPSO
44 Industrial Zone, Cairo - Ismailia Desert Road, Cairo 11769, Egypt, P.O. Box: 2643 Cairo.
Tel: + 202 6984 777, Fax: + 202 6990 780

ESTONIA

Bang & Bonsomer Eesti oü
Pärnu Mnt 138E/2, 11317 Tallinn, ESTONIA.
Tel: +372 6580000, Fax: +372 6580001

FINLAND

Bang & Bonsomer Group Oy
Italahdenkatu 18A, SF-00210 Helsinki, FINLAND.
Tel: + 358 9681081, Fax: + 358 96924174

FRANCE

Directeck
56, rue des foisses, 63710 Aubiere, France
Tel: +33 473 912 2497

GERMANY, AUSTRIA & SWITZERLAND

M.u.H. von der Linden GmbH
PO Box 100543, D46465 WESEL.
Tel: + 49 (0)281-33830-0, Fax: + 49 (0)281-33830-30

GREECE

Delos S.A
Gonetsa area, P.O.Box 293, 190 03 Markopoulo, Mesogaia, Athens, Greece.
Tel: +30 - 22990-41056, Fax: +30 -22990-41059

HOLLAND, BELGIUM & LUXEMBOURG

Epifanes/W.Heeren & Zoon B.V.
Postbus 166, 1430 AD Aalsmeer.
Tel: + 31 297 360366, Fax: + 31 297 342078

Manufacturer for Europe, Africa and Middle East
Wessex Resins & Adhesives Ltd, Cupernham House,
Cupernham Lane, Romsey, HAMPSHIRE SO51 7LF
Tel: +44 (0)1794 521111
E-mail: info@wessex-resins.com
Web: www.westsystem.co.uk

**ICELAND**

rustica ehf
Smiðjuvegur 9 200, Kópavogur-IS
Sími/Tel. 555-1913

ISRAEL

Atlantis Marine Ltd
169 Hayarkon St. 6345325 Tel Aviv, Israel
Tel + 972-3 -5427500
Fax + 972-3-5235150

ITALY

WS Marine S.r.L.
Via XX Settembre,
18/5 – 16121 Genova – Italy;
Mob: +393452344606

LATVIA

Bang & Bonsomer UAB
Perkunkiemio 5, floor, 12129 Vilnius Lithuania
Tel: +370 5 2622887, Fax: +370 5 2617251

LEBANON

Bardawil & Co.
Bardawil Building, Dora Boulevard, BEIRUT,
PO Box 113377.
Tel: +96 11 879900, Fax: +96 11 879911

LITHUANIA

Bang & Bonsomer UAB
Perkunkiemio 5, floor, 12129 Vilnius Lithuania
Tel: + 370 5 2622887, Fax: + 370 5 2617251

MALTA

Dockshop Ltd
Vault 10, Xatt il Mollijiet, Marsa, MRS 1152 Malta
Tel: (+356) 21340566, Fax: (+356) 21340188

NORWAY

WEST SYSTEM Norge A/S
Strømsveien 230, 0668 Oslo Norway
Tel: + 47 22233500, Fax: + 47 22180604

POLAND

CMS Co. Ltd.
3 Przemysłowa Str.,
70-800 Szczecin, Poland
Tel: +48 (91) 431 43 00, Fax: +48 (91) 431 43 00

REPUBLIC OF IRELAND

Waller & Wickham
Unit 96, Baldoye Industrial Estate, DUBLIN 13.
Tel: + 353 1 8392330, Fax: + 353 1 8392362

ROMANIA

Nature Colours S.R.L
BD. Decebal No 1
B1.H2, SC.4, AP 86-90, Bucharest-3, Romania
Tel: +4 021 320 44 70, Fax: +4 021 320 17 75

RUSSIA

OOO Bang & Bonsomer
Pravdy str. 26, 125040 Moscow, Russia
Tel: +7 903 154 73 10

SOUTH AFRICA

BT CAP (PTY) LTD
315A Boschkop Road, Boschkop, Lynnwood, Pretoria, 1020, South Africa
Tel: (+27) 12 997 2148, Fax: (+27) 86 211 8558

SPAIN

Anicla Distribuciones SL
Carrer del Gremi de Sucrens i Candelers, 20, 07009 Son Castelló, Islas Baleares, Spain
Tel: +34 971 720 113, Fax: +34 971 720 113

SWEDEN

HF Marin Sweden AB
Båbyggvägen 3,
681 95 Kristinehamn, Sverige
Tel: +46 (550) 77 11 11

TURKEY

Etap Marine Denizcilik San. ve Tic. Ltd. Şti.
Aydintepe Mah.Sahilyolu Bulvarı
Özek İş Merkezi B Blok No:8
34940 İstanbul-Türkiye
Tel:+90 216 392 51 42, Fax:+90 216 392 51 43

UKRAINE

UA-Marine Ltd
4-a Novokostyantynivska Str.,
Kyiv, Ukraine, 04080
Tel.: +38 (067) 510 23 41

UNITED ARAB EMIRATES

Navi Safe Engineering Services LLC
Shed No: 112, Al Jadaf Drydocks,
P.O. Box: 49101, Dubai
United Arab Emirates
Tel: + 971 (4) 3240 044,
Fax: + 971 (4) 3240 533

WEST SYSTEM®**G/5****5 Minute Epoxy****G/5****5 minutni epoksi****G/5****5-minutters epoxy****G/5****5 minuten epoxylijm****G/5****5-minuti epoksiid liim****G/5****5 minuutin epoksiliima****G/5****Adhésif époxy 5 minutes****G/5****5-Minuten-Epoxyharz****G/5****Εποξική κόλλα των 5 λεπτών****G/5****5 perces epoxigyanta****G/5****Resina epossidica in 5 minuti****G/5****Epoksyylim som stivner på 5 minutter****G/5****Resina Epóxica de 5 Minutos****G/5****клей «Пять минут»****G/5****Epoxi de 5 minutos****G/5****5 Minutepoxy****G/5****5 Dakikada Epoxy****WEST SYSTEM®****G/5****5-Minuten-****Epoxidharz**

- Einfaches Mischungsverhältnis von 1 zu 1
- Bindet in 5 Minuten ab
- Ideal für allgemeine Klebe- und Reparaturarbeiten
- Ideal zum punktuellen Fixieren "Punktschweißen"

Gebrauchsanleitung

Sorgen Sie dafür, dass alle Oberflächen sauber, trocken und frei von Staub und Fett sind.

Mischen Sie Harz und Härter zu gleichen Teilen zusammen.

Tragen Sie die Mischung auf die zu verklebenden Teile auf.

Drücken Sie die zu verklebenden Teile fest zusammen.

Halten Sie die Verbindung 20 Minuten lang frei von Belastung.

Beseitigen Sie alle überflüssigen Reste Klebers, bevor er abbindet.

Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem Kleber.

Weitere Informationen können Sie von Ihrem Händler am Ort anfordern.

**G/5®**
FIVE-MINUTE ADHESIVE

G/5

5 Minute Epoxy

- Simple 1:1 Ratio

- Sets in 5 minutes

- Ideal for general bonding and repair work

- Ideal for use as a "spot welding" system

How to Use

Ensure surfaces are clean, dry and free from dust and grease.

Dispense equal quantities of resin and hardener and thoroughly mix together.

Apply the epoxy adhesive to the materials to be bonded.

Apply enough pressure to ensure good surface contact whilst the epoxy cures.

Do not stress the joint for 20 minutes.

Clean excess epoxy from surfaces before it cures.

Avoid skin contact.

Contact your local supplier for further information.

GB**G/5**

5-minuti epoksiid liim

- Lihtne 1: 1 suhe

- Tahkub 5 minutiga

- Ideaalne üldiste liimimis- ja remonditööde jaoks

- Ideaalne kasutamiseks „täpp-fikseerimiseks“

Kuidas kasutada

Veenduda, et pinnad oleksid puhtad, kuivad ning tolm- ja rasvavabad.

Mööta võrdses koguses vaiku ja kõvendit ning segada hoolikalt kokku.

Kanda epoksiid liim liimitavatele pindadele.

Rakenda epoksiidi kõvenemise ajal piisavat survet, et tagada hea pinnakontakt.

Ära rakenda liimühendusele liigset jõudu 20 minuti jooksul.

Enne liimi kõvenemist puhastada liigne epoksiid pindadelt.

Vältida kokkupuudet nahaga.

Lisateabe saamiseks pöördu kohaliku tarnija poole.

EE**G/5**

Adhésif époxy 5 minutes

- Proportions simples 1:1

- Prend en 5 minutes

- Idéal pour coller et réparer

- Idéal pour réaliser des «-soudages par points-»

Mode d'emploi

Vérifier que les surfaces à coller sont propres, sèches et exemptes de poussière et de graisse.

Verser la résine et le durcisseur en quantités égales et les mélanger soigneusement.

Appliquer l'adhésif époxy sur les matériaux à coller.

Exercer une pression suffisante pour assurer le bon contact des surfaces pendant le temps de prise de l'adhésif époxy.

Laisser sécher 20 minutes.

Essuyer l'excédent d'époxy sur les surfaces avant qu'il n'ait pris.

Eviter le contact avec la peau.

Pour plus d'information contacter le fournisseur local.

FR**G/5**

5 perces epoxigyanta

- Egyszerű 1:1-es arány

- 5 perc alatt megszilárdul

- Ideális általános kötési és javítási munkáknál

- Ideális használató "ponthegesztési" rendszereknél

Hogyan használjuk?

Győződjön meg arról, hogy a felületek tiszták, szárazak, illetve por- és zsírmentesek.

Mérjen ki azonos mennyiségű gyantát és keményítőanyagot, majd alaposan keverje össze őket.

Tegye az epoxiragasztót az összeragasztandó anyagokra.

Megfelelő erősségű nyomással segítse elő az összeragasztott felületek érintkezését, amíg az epoxigyanta megköt.

Ezután 20 percig ne tegye ki terhelésnek a ragasztott felületet.

A felesleges epoxigyantát távolítsa el a felületről, mielőtt rászárad.

Ügyeljen rá, hogy az anyag a bőrével ne érintkezzen.

További információért lépjen kapcsolatba helyi értékesítőjével.

HU**G/5**

Epoksyylim som stivner på 5 minutter

- Enkelt 1:1-forhold

- Stivner på 5 minutter

- Ideelt til generell liming og reparasjon

- Ideelt til bruk som et "punktsveisesystem"

Slik bruker du epoksyylimet:

Kontroller at flatene er rene, tørre og frie for støv og fett.

Bland godt sammen like mengder med resin og herder.

Påfør epoksyylimet på gjenstandene som skal limes sammen.

Press gjenstandene sammen, slik at det er god kontakt mellom flatene mens limet stivner.

Ikke utsett limpunktet for belastning før etter 20 minutter.

Tørk av overflødig lim før det tørker.

Unngå å få lim på huden.

Kontakt den lokale forhandleren hvis du vil ha mer informasjon.

NO**G/5**

5 Minute epoxy

- Enkelt 1:1 blandingsförhållande

- Hårdar på fem minuter

- Idealiskt till all limning och reparation

- Perfekt att använda till att "punkt limma" med

Använda G5 så här:

Se till att ytorna som skall limmas är torra och fria från damm och fett.

Dosera lika mängd bas & härdare och blanda ihop dem ordentligt.

Applicera ett jämn skick till båda ytorna.

Applicera lite tryck under härdningstiden.

Belasta inte fogen inom 20 minuter efter sammanfogning.

Avlägsnar överflödig epoxi innan det härdnar.

Undvik hudkontakt.

Kontakta Armatech för mer information.

SE**G/5**

клей «Пять минут»

- Простая 1:1 Пропорция

- Усадка в течении 5 минут

- Идеальное решение для общей склейки и мелких ремонтных работ

- Идеальное решение для применения системы «точной сварки»

Способ применения

Убедитесь в том, что поверхность очищена от пыли, сухая и обезжиренная.

Тщательно перемешайте соответствующее количество смолы и отвердителя.

Нанесите эпоксидный материал на склеиваемые поверхности.

Прижмите достаточно сильно для обеспечения контакта склеиваемых поверхностей до затвердевания смеси.

Не трогайте соединение(стык) в течение 20 минут

Удалите остатки (излишки) эпоксидного материала с поверхности до того как он затвердеет.

Избегайте контакта с кожей.

Обратитесь к местному поставщику для получения дополнительной информации

RU**G/5**

5-minutters Epoxy

- Nemt 1:1-blandingsforhold

- Hærder på 5 minutter

- Ideel til generelle lime- og reparationsopgaver

- Velegnet til brug som "punktsvejsningsystem"

Brugsanvisning

Sørg for, at fladerne er rene, tørre og fri for støv og fedt.

Tryk lige store mængder lim og hærder ud, og bland dem grundigt.

Påfør epoxylimen på materialerne, der skal limes sammen.

Tryk fladerne tilstrækkeligt hårdt sammen, mens limen hærder.

Undgå at belaste sammenlimningspunktet i 20 minutter.

Fjern overskydende epoxyylim fra fladerne, før limen hærder.

Undgå hudkontakt.

Yderligere oplysninger fås hos den lokale leverandør.

DK**G/5**

5 minuutin epoksiliima

- Helppo suhde 1:1

- Kovettuu 5:ssä minuutissa

- Ihanteellinen yleisliimauksiin ja -korjauksiin

- Ihanteellinen käytettäväksi "pistehitsaus"-menetelmällä

Käyttöohjeet

Varmista että liimattavat pinnat ovat puhtaita, kuivia, pölyttömiä ja rasvattomia.

Ota sama määrä hartsia ja kovettajaa ja sekoita ne hyvin keskenään.

Levitä epoksiliimaa liimattaville pinoille.

Varmista liimattavien pintojen hyvä kosketus painamalla osia toisiaan vasten epoksin kuivuesssa.

Älä kuormita saumaa 20 minuuttiin.

Puhdista ylimääräinen epoksiliima pinnoilta ennen liiman kuivumista.

Vältä ihokosketusta.

Lisätietoja saat paikalliselta myyjältä.

FI**G/5**

Εποξική κόλλα των 5 λεπτών

- Απλή αναλογία 1:1

- Στερεοποιείται σε 5 λεπτά

- Ιδανική για συγκολλήσεις γενικής χρήσης και επισκευαστικές εργασίες

- Ιδανική για χρήση ως σύστημα σημειακής συγκόλλησης

Τρόπος χρήσης

Βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές, στεγνές και απαλλαγμένες από σκόνη και λιπαρές ουσίες.

Προθετείτε ίσες ποσότητες ρητίνης και σκληρυντικού και αναμίξτε τις καλά μεταξύ τους.

Απλώστε την εποξική κόλλα στα προς συγκόλληση υλικά.

Εφαρμόστε επαρκή πίεση για να διασφαλίσετε την καλή επαφή των επιφανειών, πριν ακόμη η κόλλα στεγνώσει.

Μην καταπονήσετε την ένωση προτού παρέλθουν 20 λεπτά.

Καθαρίστε την περίσσεια εποξικής κόλλας από την επιφάνεια, προτού αυτή στεγνώσει.

Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον προμηθευτή της περιοχής σας.

GR**G/5**

Resina epossidica in 5 minuti

- Semplice rapporto di miscelazione 1:1

- Fa presa in 5 minuti

- Ideale per interventi generali di riparazione e di incollaggio

- Ideale per l'impiego come sistema di "saldatura a punti"

Modalità d'impiego

Assicurarsi che le superfici siano pulite, asciutte e che non presentino tracce di grasso e polvere.

Utilizzare quantità uguali di resina e indurente e miscelare i componenti in modo omogeneo.

Applicare l'adesivo epossidico sui materiali da incollare.

Esercitare una pressione sufficiente a garantire un buon contatto tra le superfici mentre la resina epossidica polimerizza.

Non sottoporre la giunzione a sollecitazioni per 20 minuti.

Eliminare dalle superfici la resina epossidica in eccesso prima che questa polimerizzi.

Evitare il contatto con la pelle.

Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore di zona.

IT**G/5**

Epoxi de 5 minutos

- Relación 1:1 sencilla

- Se endurece en 5 minutos

- Ideal como adhesivo en general y para reparaciones

- Ideal como sistema de "soldadura por puntos"

Instrucciones de Uso

Asegúrese de que las superficies estén limpias, secas y libres de polvo y grasa.

Mida cantidades iguales de resina y endurecedor, y mezcle bien los dos componentes.

Aplique el adhesivo epoxi a los materiales a unir.

Aplique suficiente presión para asegurar un buen contacto entre las superficies durante la curación del epoxi.

No fuerce la unión durante 20 minutos.

Limpe cualquier exceso de epoxi de las superficies antes de que endurezca.

Evite el contacto con la piel.

Póngase en contacto con su proveedor local si desea más información.

ES**G/5**

5 minutni epoksi

- Jednostavan omjer 1:1

- Gotovo za 5 minuta

- Odličan za općenito učvršćivanje i popravke

- Odličan za upotrebu sistema "zavarivanja mjesta"

Uputstvo za upotrebu:

Pobrinite se da površina bude čista, suha te da na njoj nema prašine i masnoće.

Podijelite smolu i kontakt na jednake dijelove te ih dobro međusobno pomiješajte.

Nanesite epoksi ljepljivo na materijale koje želite povezati.

Dobro pritisnite da bi se površine povezale sve se dok epoki ne očvrсне.

Zatim ostavite 20 minuta.

Višak koji je iscurio očistite prije no što očvrсне.

Izbjegavajte kontakt s kožom.

Za detaljnije informacije obratite se vašem dobavljaču.

HR**G/5 Resina**

Epóxica de 5 Minutos

- Rácio de 1:1 simples

- Seca em 5 minutos

- Ideal para trabalhos gerais de união ou reparação

- Ideal para utilizar como sistema de "soldadura por pontos"

Como Utilizar

Certifique-se de que as superfícies estão limpas, secas e sem de pó nem gordura.

Coloque quantidades iguais de resina e endurecedor e misture bem.

Aplique o produto adesivo epóxico nos materiais a serem fixados.

Aplique uma pressão suficiente para assegurar um bom contacto com a superfície, enquanto a resina epóxica seca.

Não esforce a junta durante 20 minutos.

Retire o excesso de resina epóxica das superfícies antes que ela seque.

Evite o contacto com a pele.

Para obter mais informações, contacte o seu fornecedor local.

PT